

第六單元練習

les nominalisations

Exercices

包含下列四部分：

- I. 句子改寫（共5題）
- II. 句子改寫及造句（共10題）
- III. 句子翻譯（法譯中）共5題
- IV. 句子翻譯（中譯法）共10題

**I. Transformez les phrases suivantes en utilisant :
malgré + nominalisation ou *à cause de / grâce à + nominalisation***

1. Elle a pu faire l'exercice bien qu'il soit difficile.
2. Il est revenu bien qu'elle soit méchante.
3. Sophie plaît à tout le monde parce qu'elle est très douce.
4. Il a toujours des problèmes en bricolant parce qu'il est maladroit.
5. Il obtient tout ce qu'il veut parce qu'il est sympathique.

II. Faites une seule phrase en transformant la phrase soulignée en groupe nominal : 20%

1. Pierre est curieux ; cela le pousse à lire énormément.
2. Cet homme est franc ; j'aime beaucoup cela.
3. Elle est gourmande ; cela lui a fait prendre plusieurs kilos.
4. Elle est toujours seule ; cela est difficile à supporter.
5. Il a lu ce livre ; il en était très satisfait.

6. Il faut étudier la grammaire ; c'est indispensable.
7. Son fiancé est très délicat : elle apprécie beaucoup cela.
8. Cet homme est charmant : cela lui attire beaucoup de succès féminins.
9. Dans cette ville, on ne peut pas louer de vélos ; ça n'existe pas.
10. Les campagnes s'appauvrissent ; c'est mauvais pour l'économie du pays.

(資料來源：L'exercisier, C. Descotes-Genon, M-H. Morsel et C. Richou, PUG, 2005)

III. Traduction

1. Le paiement sera fait par chèque.
2. Le départ a été un déchirement pour lui.
3. Il a bien réussi son exposé oral.
4. L'arrêt de l'autobus 513 est tout près d'ici.
5. Son emballage pour ce film est surprenant.

IV. Traduction

1. 我喜歡閱讀和旅行。
2. 我很欣賞他的坦率和誠懇。
3. 他的眼神令人害怕。
4. 季節更替的時候容易感冒。
5. 2016年，台灣將舉行總統大選。

6. 等Eric到了之後，我們才開會。
7. 他對電影的熱愛，令人感到驚訝。
8. 馬航370班機的失蹤可能和劫機有關。
9. 開完會後，她立刻理解這個問題的複雜程度。
10. 因著我們的工作效率，我們才能及時完成這份工作。